FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

91

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. { POPULATION — NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Northwest Territories District No. 91 Leeds S. District No. 4 { Enumeration District / District du recenseur } No. 1 { In / dans } Elbridge { (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.) }

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par { Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (inhabited) or Institution. / Famille (habitée) ou Institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ward or locality where). If in township or parish, street and house number if in city, town or village (or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. ou localité pour le premier cas ou numéro de maison, rue et No. de la maison pour le cas de cité, de ville, de village, ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. Of in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	1	Soper C.	Lot 22	M	Head	M	Dec	1840	70	Ont	—	—	English	Canadian	Methodist
2		Soper Ida		F	wife	M	Aug	1860	60	Ont	—	—	English	Canadian	Methodist
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															
31															
32															
33															
34															
35															
36															
37															
38															
39															
40															
41															
42															
43															
44															
45															
46															
47															
48															
49															
50															

OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGES OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY. / INFIRMITÉ.	
Occupation or trade. / Métier ou profession.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employees. / Employés.	State where person is employed, as "Factory," "Mine," "Railway shop," etc. / Endroit où la personne est employée, comme "Manufacture," "Mine," "Atelier de chemin de fer," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'occupation principale ou au métier.	Wage-earners in 1910 paid by time only (not by piece) at chief occupation or trade. / Employés en 1910 payés à l'heure seulement (non à la pièce) à l'occupation principale ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'occupation principale.	Hours of working time per week at other employment. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des salaires en 1910 de l'occupation principale ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des salaires en 1910 d'occupations autres que l'occupation principale ou le métier.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux de salaire par heure, lorsqu'employé par l'heure.	Amount. / Montant.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance to any / Coût de l'assurance à quelle / Frais	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Farmer																yes	yes	yes	E			
none																yes	yes	yes	E			